

Attached documents

MINUTES OF MEETING

April 6, 2004

Ms, Bisera Jakimovska
Director
State Authority for Geodetic Works (SAGW)

Dear Ms,

With reference to the discussion held between the Study Team of Japan international Cooperation Agency and the State Authority for Geodetic Works (hereinafter referred to as "the SAGW") on April 2nd , 2004, concerning the Inception Report of Study for establishment of State Base Maps for GIS in the Former Yugoslav Republic of Macedonia (hereinafter referred to as "the Study") to be undertaken by JICA. I hereby, confirm SAGW that the Minutes of Meeting for the Inception report of Study, which is duly recorded in the attachment, has been agreed upon between the JICA Study Team and SAGW.

I would appreciate it very much if you could confirm the aforementioned Minutes of Meeting on behalf of the SAGW.

Sincerely yours,

西村 明

AKIRA Nishimura, Leader
Study Team

Japan International Cooperation Agency (JICA)

**MINUTES OF MEETING
FOR
THE STUDY
FOR
ESTABLISHMENT OF STATE BASE MAPS FOR GIS
IN
THE FORMER YUGOSLAV
REPUBLIC OF MACEDONIA**

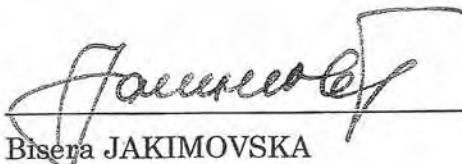
**MINUTES OF MEETING
FOR
THE STUDY
FOR
ESTABLISHMENT OF STATE BASE MAPS FOR GIS
IN
THE REPUBLIC OF MACEDONIA**

**AGREED UPON BETWEEN
SAGW
(State Authority for Geodetic Works)**

AND

**JICA STUDY TEAM
(JAPAN INTERNATIONAL COOPERATION AGENCY)**

**SKOPJE
6TH April, 2004**



Biserka JAKIMOVSKA

Director

State Authority for Geodetic Works



AKIRA NISHIMURA

Leader

JICA Study Team

Japan International Cooperation Agency
(JICA)

Japan International Cooperation Agency Study Team for "The Study for Establishment of State Base Maps for GIS in the Republic of Macedonia" (hereinafter referred to as "JICA Study Team"), and State Authority for Geodetic Works (hereinafter referred to as "SAGW") held a meeting concerning the Inception Report of "The Study for Establishment of State Base Maps for GIS in the Republic of Macedonia" on the 2nd day of April 2004, from 9:00 to 10:45 at a meeting room of SAGW office.

JICA Study Team explained about the followings based on the Inception Report.

- a) The objectives of the Study.
- b) The Basic policies of the Study.
- c) The Implementation method of the Study.
- d) The Results of the Study.
- e) The schedule of the Study.

JICA Study Team answered the questions raised by SAGW as follows.

1. Q) Will the work for aerial triangulation be carried out in Macedonia?
A) It will also be done in Macedonia as a part of transfer technology, although the actual work will be executed in Japan by JICA Study Team.
2. Q) What kind of software for aerial triangulation will JICA Study Team use?
A) "Image station software" will be used for aerial triangulation.
3. Q) Tell us about the concept and method of "pricking".
A) (They were explained by JICA Study Team.)
4. Q) Does SAGW have an opportunity to be trained for GPS survey?
A) Training for GPS observation will be done in Macedonia prior to the GPS survey.
5. Q) How many parties will be required for GPS survey?
A) JICA study team requests SAGW to organize 6 parties and 2 experts shall supervise those parties.
6. Q) How many SAGW staff will be necessary for technology transfer on digital photogrammetry and GIS?
A) The specific number of the staff will be fixed after further discussion with SAGW considering the number of equipment which will be brought by JICA.
7. Q) When will JICA Study Team commence the technology transfer for digital plotting and compilation for production of 7 map sheets mentioned on Scope of work?
A) It will start at the beginning of October, 2004.

The conclusions of the discussions were as follows:

1. In principle SAGW agreed on the Inception Report prepared by JICA Study Team.

2. SAGW requested the followings to JICA Study Team:

- (1) Transfer technology for digitization of aerial films by film scanner shall be executed.
- (2) Counterpart personnel shall take opportunities of training course in Japan in the field of personnel/organization management, changing of the reference ellipsoid and cartography.
- (3) Required equipment for technical transfer shall be provided to SAGW just after each technology transfer in Macedonia, not after completion of the study.

JICA Study Team promised SAGW to convey the requests above to the JICA Headquarters.

The members attended the meeting are listed in Appendix-1.

LIST OF ATTENDANTSMacedonian Side:

State Authority for Geodetic Works

Mr. Saso Dimeski	Head of the Sector for Referent Nets and Photogrammetry Leader of the SAGW team
Mr. Vanco Postolovski	State Advisor for Geodetic Works
Ms. Sonja Dimova	State Advisor for Geodetic Works
Mr. Zoran Mukanov	Head of the Sector for Survey
Mr. Darko Burovski	Head of the Section for Referent Nets and State Boundaries
Ms. Suzana Nacevska	Head of the Section for Cartography
Ms. Rozaleta Velickovska	Head of the Section for Photogrammetry

Japanese Side:

Mr. Akira Nishimura	Leader of JICA Study Team
Mr. Keiji Yamada	Surveyor
Mr. Chiyo Kigasawa	GIS Engineer
Mr. Kaoru Tsuda	Coordinator
Mr. Kenji Chujo	Technical appraisal and evaluation consultant, IDI

October 20, 2004

Ms, Bisera Jakimovska
Director
State Authority for Geodetic Works (SAGW)

Dear Ms,

With reference to the discussion held between the Study Team of Japan international Cooperation Agency and the State Authority for Geodetic Works (hereinafter referred to as "the SAGW") on October 20th, 2004, concerning the Request of Study for establishment of State Base Maps for GIS in the Former Yugoslav Republic of Macedonia (hereinafter referred to as "the Study") to be undertaken by JICA. I hereby, confirm SAGW that the Minutes of Meeting for the request of Study, which is duly recorded in the attachment, has been agreed upon between the JICA Study Team and SAGW.

I would appreciate it very much if you could confirm the aforementioned Minutes of Meeting on behalf of the SAGW.

Sincerely yours,

西村 明

AKIRA Nishimura, Leader

Study Team

Japan International Cooperation Agency (JICA)

**MINUTES OF MEETING
FOR
THE STUDY
FOR
ESTABLISHMENT OF STATE BASE MAPS FOR GIS
IN
THE FORMER YUGOSLAV
REPUBLIC OF MACEDONIA**

РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА
РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА
Ep. 01-1899/31
20-10 2004
CROHJE

**MINUTES OF MEETING
FOR
THE STUDY
FOR
ESTABLISHMENT OF STATE BASE MAPS FOR GIS
IN
THE REPUBLIC OF MACEDONIA**

**AGREED UPON BETWEEN
SAGW
(State Authority for Geodetic Works)**

AND

**JICA STUDY TEAM
(JAPAN INTERNATIONAL COOPERATION AGENCY)**

SKOPJE

October 20, 2004



Biserka AKIMOVSKA
Biserka AKIMOVSKA
Director
State Authority for Geodetic Works

西村 明
AKIRA NISHIMURA
Leader
JICA Study Team
Japan International Cooperation Agency

The Japan International Cooperation Agency Study Team for “The Study for Establishment of State Base Maps for GIS in the Republic of Macedonia” (hereinafter referred to as the “JICA Study Team”), and the State Authority for Geodetic Works (hereinafter referred to as “SAGW”) held a meeting on October 18, 2004.

The contents and result of the meeting were as follow:

The Study for Establishment of State Base Maps for GIS in the Republic of Macedonia is being conducted by the JICA Study Team as technical cooperation between the Macedonian and Japanese Governments.

The production of 89 out of 205 map sheets in Macedonia shall be done at a scale of 1:25,000 in digital format (Spatial Data Infrastructure) as well as technical transfer for field survey and digital photogrammetry work.

It is realized that the Project on Environmental Conservation in Ohrid Lake supported by the World Bank requires a multi-purpose Geographic Information System (GIS). Construction of a 1:25,000 digital geographic database and the GIS are urgently needed.

SAGW intends to contribute the database for the World Bank Project in Ohrid. However, some parts are not covered by the JICA Project. Accordingly, SAGW would like to make a request for the following additional works.

1. Consulting services for the construction of multi-purpose GIS database
2. Establishment of GIS database covering the Ohrid Lake watershed area only in Macedonian territory.

(Quantity of the additional works)

Additional area for establishment of spatial data infrastructure	2144.91km ² (16sheets)
Area for production of land use and environment database	3,555.88km ² (30sheets)
Map printing	16sheets (500 sets)
	(see attached figures)

In addition, SAGW is certain that the dissemination of maps to the public and map users, e.g. governmental organizations, is indispensable for making them understand the importance of maps and making the most of the newly developed geographic information. Therefore, SAGW would highly appreciate it if JICA would accept the following works on map dissemination;

3. Assistance in an event for environmental maps made by primary school students in an area of

Macedonia

4. Preparation of a plan for the promotion of maps to the public and map users (The promotion activities shall be implemented in Japan fiscal year 2005 according to the plan.)

The JICA Study Team promised SAGW to convey the requests above to the JICA Headquarters.

The members who attended the meeting are listed in Appendix-1.

LIST OF ATTENDANTS

Macedonian Side:

State Authority for Geodetic Works

Mr. Saso Dimeski Head of the Sector for Referent Nets and Photogrammetry

Leader of the SAGW team

Mr. Vanco Postolovski State Advisor for Geodetic Works

Japanese Side:

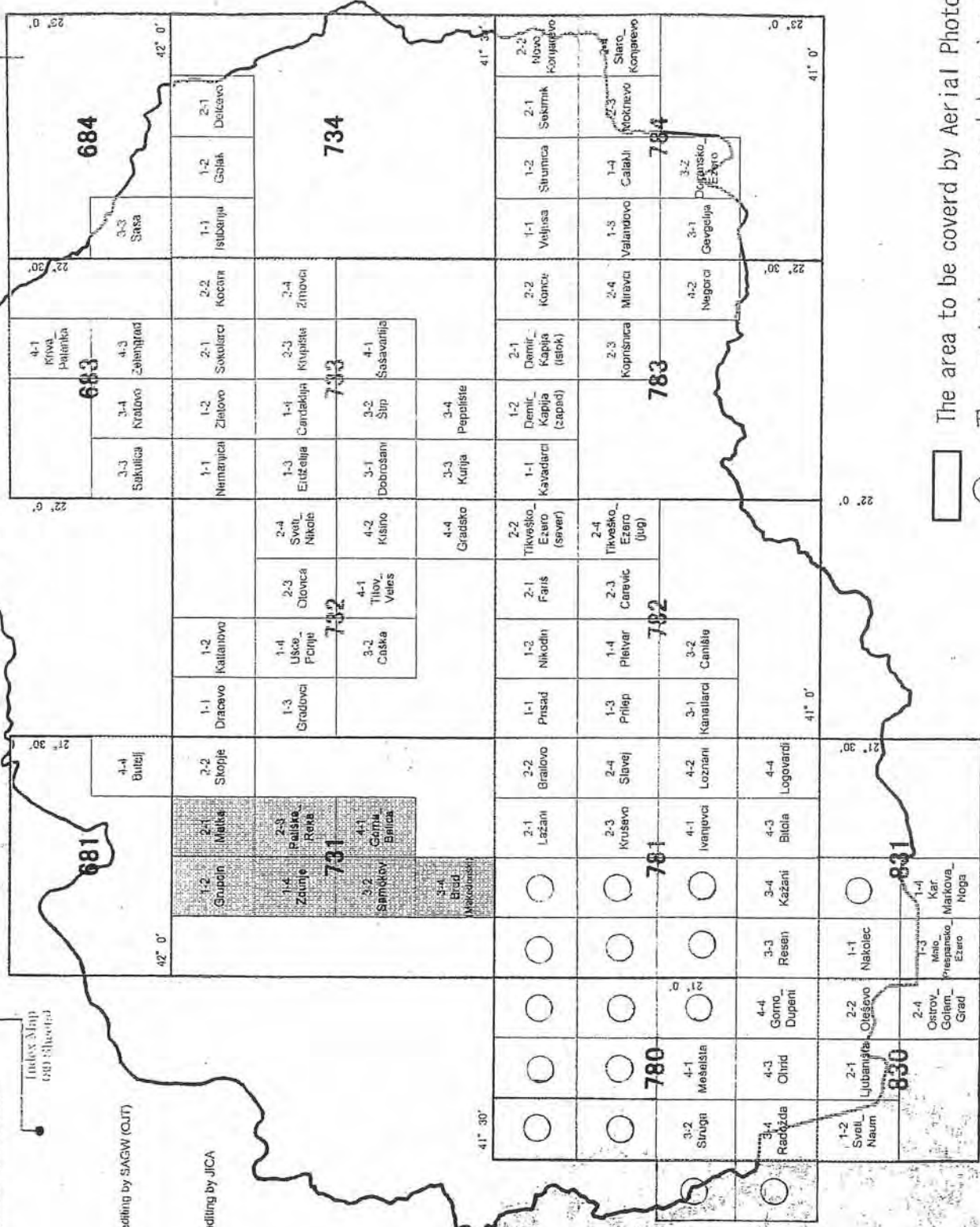
Mr. Akira Nishimura Leader of JICA Study Team

The Study for Establishment of State Base maps for GIS in The Republic Macedonia

Index Map
680 Sheets

Digital plotting and editing by SAGW (OJT)

Digital plotting and editing by JICA



The area to be covered by Aerial Photography

The establishment of spatial data infrastructure: 16 sheets

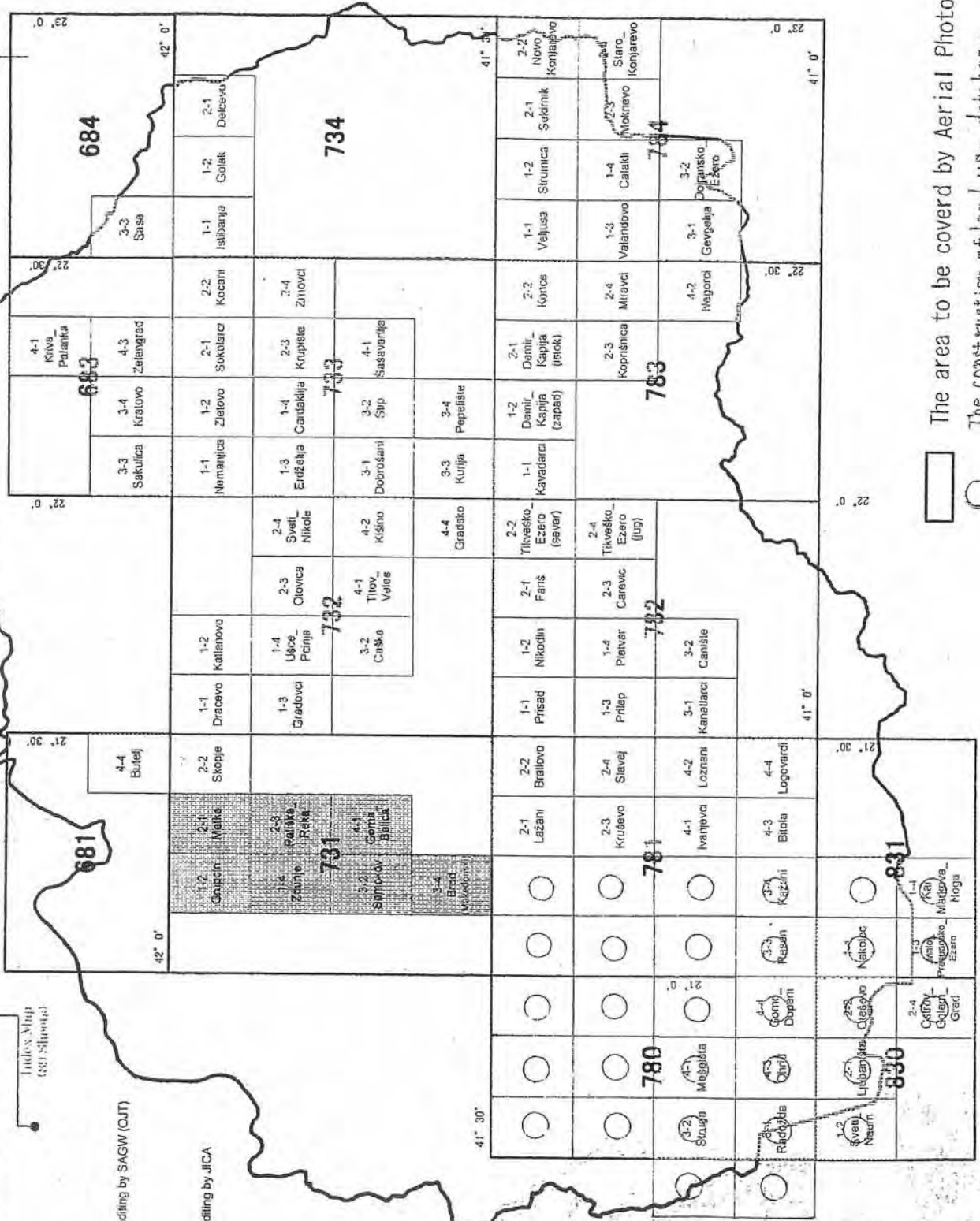


The Study for Establishment
of State Base maps for GIS
in The Republic Macedonia

Index Map
(581 Sheet)

Digital plotting and editing by SAGW (QUT)

Digital plotting and editing by JICA



□ The area to be covered by Aerial Photography

○ The construction of land use database : 30 sheets

○ The construction of environment database : 30 sheets



**REPUBLIC OF MACEDONIA
STATE AUTHORITY FOR GEODETIC WORKS**

Nr. 01-3672/2

75-05 2005 god.

SKOPJE

**TO: JAPAN INTERNATIONAL COOPERATION AGENCY
Attn: Mr.Akira Nishimura
Leader of the JICA Study Team
Shinjuku Maynds Tower Bldg.7th Floor
1-1, Yoyogi, 2-Chome
Shibuya-Ku, Tokyo, 151-8558
JAPAN**

Dear Sir,

Thank you very much for your letter concerning the Study for Establishment of State Base Maps for GIS in The Republic of Macedonia.

I am pleased to inform you of the confirmation by The State Authority for Geodetic Works that Minutes of Meetings for the Study, which is duly recorded in the attachment, has been agreed upon between The State Authority for Geodetic Works and JICA.

Hoping that this Study will be successfully accomplished, I am staying.
Sincerely yours,


**Bisera JAKIMOVSKA, Director
State Authority for Geodetic Works**
[Handwritten signature]

May 25, 2005

Ms. Bisera Jakimovska
Director
State Authority for Geodetic Works (SAGW)

Dear Ms. Jakimovska,

With reference to the discussion held between the Study Team of Japan international Cooperation Agency and the State Authority for Geodetic Works (hereinafter referred to as "SAGW") on May 20, 2005, concerning the Interim Report of Study for establishment of State Base Maps for GIS in the Republic of Macedonia (hereinafter referred to as "the Study") to be undertaken by JICA. I hereby, confirm SAGW that the Minutes of Meeting for the Interim report of Study, which is duly recorded in the attachment, has been agreed upon between the JICA Study Team and SAGW.

I would appreciate it very much if you could confirm the aforementioned Minutes of Meeting on behalf of SAGW.

Sincerely yours,

西村 明

AKIRA Nishimura, Leader

Study Team

Japan International Cooperation Agency (JICA)

MINUTES OF MEETING
FOR
THE STUDY
FOR
ESTABLISHMENT OF STATE BASE MAPS FOR GIS
IN
THE REPUBLIC OF MACEDONIA



Japan International Cooperation Agency Study Team for “The Study for Establishment of State Base Maps for GIS in the Republic of Macedonia” (hereinafter referred to as “JICA Study Team”), and State Authority for Geodetic Works (hereinafter referred to as “SAGW”) held a meeting concerning the Interim Report of “The Study for Establishment of State Base Maps for GIS in the Republic of Macedonia “hereinafter referred to as the Study” on the 20 day of May 2005, from 10:00 to 11:15 at a meeting room of SAGW office.

JICA Study Team explained about the followings based on the Interim Report.

- a) Overview of the Study.
- b) Results of the work implemented.
- c) Tasks on the work in 2nd year.
- d) Overview of the work in 2nd and 3rd year.

The conclusions of the discussions were as follows:

1. In principle SAGW agreed on the Interim Report prepared by JICA Study Team.
2. SAGW requested the followings to JICA Study Team:
 - (1) Counterpart personnel shall take opportunities of training courses in Japan in the field of personnel/organization management, digital photogrammetry and GIS.
 - (2) Since SAGW would like to produce three more map sheets through on-the-job-training of photogrammetry in addition to seven sheets, SAGW would like to have these printed topographic maps supplied in the Study.
 - (3) In order to check the literal errors in Macedonian on the map sheets, final proofreading of the drafts of the topographic maps before printing work shall be done in Japan by the staff of SAGW.
 - (4) Knowing the fact that there is no possibility to enlarge aerial photographs in the Republic of Macedonia and also, in order to accelerate the production of topographic maps after the Study, SAGW would like to have the enlarged aerial photos in the remaining areas for the purpose of the field identification.

JICA Study Team promised SAGW to convey the requests above to the JICA Headquarters.

The members attended the meeting are listed in Appendix-1.



LIST OF ATTENDANTS**Macedonian Side:**

State Authority for Geodetic Works

Ms. Bisera Jakimovska	Director of SAGW
Mr. Saso Dimeski	Head of the Sector for Referent Nets and Cartography, Leader of the SAGW team
Mr. Vanco Postolovski	State Advisor for Geodetic Works
Ms. Sonja Dimova	State Advisor for Geodetic Works
Mr. Jakup Fetai	State Advisor for Geodetic Works
Mr. Zoran Cvetanoski	State Advisor for Geodetic Works
Ms. Marta Telegrafciska	State Advisor for Geodetic Works
Ms. Nesa Petrusevska	State Advisor for Geodetic Works
Ms. Tanja Cenova	State Advisor for Geodetic Works
Mr. Boro Ristevski	Head of Sector
Ms. Lidija Krstevska	Head of Sector
Ms. Emilija Aleksova	Head of Sector
Mr. Zoranco Mukanov	Head of Sector
Mr. Tase Georgiev	Head of Section
Mr. Darko Burovski	Deputy Head of Sector
Ms. Suzana Nacevska	Head of Section
Ms. Rozaleta Velickovska	Head of Section

Japanese Side:

Mr. Akira Nishimura	Leader of JICA Study Team
Mr. Kazuhiro Ishizuka	Surveyor
Mr. Keiji Yamada	Surveyor
Mr. Chiyo Kigasawa	GIS Engineer
Mr. Morten Strand	Surveyor
Mr. Masakatsu Abe	Technical appraisal and evaluation consultant, IDI





REPUBLIC OF MACEDONIA
STATE AUTHORITY FOR GEODETIC WORKS

Nr. 01-7094/3

Date 21-09-2006

SKOPJE

To : JAPAN INTERNATIONAL COOPERATION AGENCY
Attn. Mr. Akira NISHIMURA
Leader of the JICA Study team

Dear Mr. Nishimura,

On behalf of the State Authority for Geodetic Works (SAGW) I am pleased to inform you of the confirmation by SAGW that the Minutes of Meeting held on September 18, 2006, concerning the Draft Final Report of the "Study for Establishment of State Base Maps for GIS in the Republic of Macedonia", which is duly recorded in the attachment, has been agreed upon between the SAGW and JICA Study team.

I would like to express our great pleasure for successful finishing of the project.

Sincerely yours,

Ljupco Georgievski, Director
State Authority for Geodetic Works

21 09 2006
01 7094/2
September 22, 2006

Bozidar Stojanov
Prof. Dr. Sc.
19...r. Hornuc.
Скопје

Mr. Ljupco Georgievski
State Authority fo
Director r Geodetic Works (SAGW)

Dear Mr. Ljupco Georgievski,
With reference to the discussion held between the Study Team of Japan international Cooperation Agency and the State Authority for Geodetic Works (hereinafter referred to as "SAGW") on September 18, 2006, concerning the Draft Final Report of Study for establishment of State Base Maps for GIS in the Republic of Macedonia (hereinafter referred to as "the Study") to be undertaken by JICA. I hereby, confirm SAGW that the Minutes of Meeting for the draft final report of Study, which is duly recorded in the attachment, has been agreed upon between the JICA Study Team and SAGW.

I would appreciate it very much if you could confirm the aforementioned Minutes of Meeting on behalf of SAGW.

Sincerely yours,

西村 明

AKIRA Nishimura, Leader
Study Team
Japan International Cooperation Agency (JICA)

РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА
РЕПУБЛИКАНСКО УПРАВЛЕНИЕ ЗА ГРАДОВИ
01-7094/1
21-09-2006

MINUTES OF MEETING
FOR
THE STUDY
FOR
ESTABLISHMENT OF STATE BASE MAPS FOR GIS
IN
THE REPUBLIC OF MACEDONIA



Japan International Cooperation Agency Study Team for “The Study for Establishment of State Base Maps for GIS in the Republic of Macedonia” (hereinafter referred to as “JICA Study Team”), and State Authority for Geodetic Works (hereinafter referred to as “SAGW”) held a meeting concerning the Draft Final Report of “The Study for Establishment of State Base Maps for GIS in the Republic of Macedonia “hereinafter referred to as the Study” on the 18 day of September 2006, from 10:15 to 11:50 at a meeting room of SAGW office.

JICA Study Team explained about the followings based on the Draft final Report.

- a) Overview of the Study.
- b) Results of the Study.
- c) Present Status & Tasks.
- d) Proposals to Counterpart Organization.

The conclusions of the discussions were as follows:

1. In principle SAGW agreed on the Draft Final Report prepared by JICA Study Team.
2. JICA Study Team informed SAGW that the final results of the study would be submitted to JICA Head office in Tokyo by the end of November, 2006.

The members attended the meeting are listed in Appendix-1.



LIST OF ATTENDANTS**Macedonian Side:**

State Authority for Geodetic Works

Mr. Ljupco Georgievski	Director of SAGW
Mr. Baskim Nuredini	Deputy Director of SAGW
Mr. Saso Dimeski	Head of the Sector for Referent Nets and Cartography, Leader of the SAGW team
Mr. Vanco Postolovski	State Advisor for Geodetic Works
Ms. Sonja Dimova	State Advisor for Geodetic Works
Mr. Jakup Fetai	State Advisor for Geodetic Works
Ms. Antina Stoimenovska	State Advisor for Legal Works
Mr. Pance Arsov	State Advisor for Geodetic Works
Mr. Zoranco Mukanov	Head of Sector
Mr. Ferdinand Pecalevski	Head of Sector
Ms. Sanja Volkanova	Head of Sector
Mr. Pande Trajkov	Head of Sector
Mr. Darko Burovski	Deputy Head of Sector
Ms. Tase Georgiev	Head of Section

Japanese Side:

Mr. Akira Nishimura	Leader of JICA Study Team
Mr. Keiji Yamada	Surveyor
Ms. Chiyo Kigasawa	GIS Engineer
Mr. Morten Strand	Surveyor
Mr. Yoshimitsu Fukumoto	Cartographer
Mr. Kaoru Tsuda	Coordinator
Ms. Yuko Yamaguchi	Coordinator
Mr. Tsuneo Tanaka	Technical appraisal and evaluation consultant, IDI